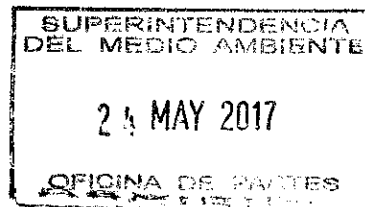


Santiago, 24 de mayo de 2017

Sr. Antonio Maldonado Barra
Fiscal Instructor División de Sanción y Cumplimiento
Superintendencia del Medio Ambiente
Presente



REF.: Ingreso de Programa de Cumplimiento

De nuestra consideración:

Por medio de la presente Empresa de Transportes Rurales Ltda. en su calidad de titular del recinto de estacionamiento de buses ubicado en calle Morris N° 157, Valparaíso, realiza el ingreso del Programa de Cumplimiento asociado a la causa ROL D-020-2017, en el que se indican las medidas destinadas al cumplimiento de la normativa ambiental.

Sin otro particular,

Saluda atentamente

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Rodrigo Lepin Peña".

Rodrigo Lepin Peña
Representante Legal
Empresa de Transportes Rurales Ltda.
Turbus

PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO

RES. EX. N°1/ROL D-020-2017

turbus

Calle Morris N°157, Valparaíso

1. DESCRIPCIÓN DEL HECHO QUE CONSTITUYE LA INFRACCIÓN Y SUS EFECTOS						
IDENTIFICACIÓN DEL HECHO	RES. EX. N°1/ROL D-020-2017					
DESCRIPCIÓN DE LOS HECHOS, ACTOS Y OMISIONES QUE CONSTITUYEN LA INFRACCIÓN	Formular cargos en contra de EMPRESA DE TRANSPORTES RURALES LIMITADA, Rut N° 80.314.700-0, en su calidad de titular del recinto de estacionamiento de buses, ubicado en calle Morris N°157. El siguiente hecho, acto u omisión que constituye una infracción conforme al artículo 35 h) de la LO-SMA, en cuanto a incumplimiento de Normas de Emisión:					
	La obtención, con fecha 5, 20 y 21 de diciembre de 2016, de un NPC nocturno de 65 dB(A), de 66 y 67 dB(A), y de 66 y 64 dB(A), respectivamente; y la obtención, con fechas 19 y 20 de diciembre de 2016, de un NPC diurno de 63 dB(A), y de 62 y 63 dB(A), respectivamente. Todos medidos en receptores ubicados en Zona II.					
	D.S. 38/2011, Título IV, artículo 7°: "Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1":					
	<table><tr><td>Zona</td><td>de 7 a 21 horas [dB(A)]</td><td>de 21 a 7 horas [dB(A)]</td></tr><tr><td>II</td><td>60</td><td>45</td></tr></table>	Zona	de 7 a 21 horas [dB(A)]	de 21 a 7 horas [dB(A)]	II	60
Zona	de 7 a 21 horas [dB(A)]	de 21 a 7 horas [dB(A)]				
II	60	45				
NORMATIVA PERTINENTE	D.S. N°38/2011 establece los niveles máximos permisibles de presión sonora corregido, así como los instrumentos y los procedimientos de medición para la obtención del mismo. En particular, dicha norma establece el nivel máximo permisible de presión sonora corregido, tanto para áreas urbanas, divididas en las Zonas I, II, III y IV, como para las zonas rurales.					
DESCRIPCIÓN DE LOS EFECTOS NEGATIVOS PRODUCIDOS POR LA INFRACCIÓN	El funcionamiento de los buses en horario nocturno estarían provocando emisiones de ruidos molestos desde las 5:30 horas de la mañana dificultando el descanso de la denunciante y posiblemente el descanso de sus vecinos.					

2. PLAN DE ACCIONES Y METAS PARA CUMPLIR CON LA NORMATIVA Y REDUCIR O ELIMINAR LOS EFECTOS NEGATIVOS GENERADOS

2.1 ACCIONES EJECUTADAS

Nº	DESCRIPCIÓN	FECHA DE IMPLEMENTACIÓN	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	COSTOS INCURRIDOS	
	Acción y Meta			Reporte Inicial	No aplica	
	No se ha implementado ninguna acción previa a la presentación del Programa de Cumplimiento	No aplica	No aplica	No aplica		
	Forma de Implementación					
	No aplica					

2.2 ACCIONES EN EJECUCIÓN /incluir todas las acciones que han iniciado su ejecución o se iniciarán antes de la aprobación del Programa.

Nº	DESCRIPCIÓN	FECHA DE IMPLEMENTACIÓN	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	COSTOS INCURRIDOS	IMPEDIMENTOS EVENTUALES
	Acción y Meta El estacionamiento de buses de Turbus ubicado en calle Morris, Valparaíso, tendrá una restricción horaria de funcionamiento, limitando el horario de operación para que éste se desarrolle entre las 07:20 y hasta 23:59 durante todos los días de la semana. Se utilizará un estacionamiento alternativo propio de Turbus para aquellos servicios cuyo inicio comercial comprende entre las 05:20 y 07:00.			Reporte inicial		IMPEDIMENTOS EVENTUALES
				Reporte con el número de buses, horarios en los que ejecutan servicios comerciales y Georeferenciación.		No se prevee la ocurrencia de impedimentos eventuales
1	Forma de implementación a.- Se comunicará a las tripulaciones (conductores y asistentes) sobre el horario de funcionamiento del estacionamiento de buses. B.- Cierre del estacionamiento Morris [acceso de ingreso/salida de buses] a partir de las 00:00 y hasta las 07:20.	29 de mayo de 2017	% de cumplimiento del horario de funcionamiento del estacionamiento.	Reportes de avance Reporte de georeferenciación de buses Reporte final	\$ 0	Acción y plazo de aviso en caso de ocurrencia
				Reporte consolidado		No aplica

UN	DESCRIPCIÓN	FECHA DE IMPLEMENTACIÓN	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	COSTOS INCURRIDOS	IMPEDIMENTOS EVENTUALES
	Acción y Meta			Reporte Inicial		IMPEDIMENTOS EVENTUALES
	Desconexión mecánica de sistema sonoro de alarmas de retroceso			No aplica		Durante el periodo considerado como temporada alta, es decir, entre los meses de diciembre y marzo, segunda quincena de julio y feriados, se puede producir un traslado de buses como complemento a la demanda, los que no necesariamente sean parte del programa de desconexión de sistema sonoro de alarma.
	Forma de implementación			Reporte de avance		Acción y plazo de aviso en caso de ocurrencia
				No aplica		
				Reporte final	\$ 0	
		1 de junio de 2017	100% de los buses con base Valparaíso contarán con la desconexión sonora de alarma de retroceso	% de buses cuya alarma sonora se han desconectado		No aplica
	a.- Mecánico Turbus realizará la desconexión de todas las alarmas de los buses con base Valparaíso					

N°	DESCRIPCIÓN	FECHA DE IMPLEMENTACIÓN	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	COSTOS INCURRIDOS	IMPEDIMENTOS EVENTUALES
	Acción y Meta			Reporte Inicial		IMPEDIMENTOS EVENTUALES
	Traslado de buses Turbus hacia estacionamiento que utiliza empresa Condor			Reporte con el número de buses, horarios en los que ejecutan servicios comerciales y Georeferenciación.		La demanda de sitios de estacionamiento de Turbus puede superar la capacidad de espacio para estacionamiento que dispone la empresa Condor.
	Forma de implementación			Reporte de avance		Acción y plazo de aviso en caso de ocurrencia
3		29 de mayo de 2017	Traslado del 100% de los buses con inicio comercial entre las 05:20 y 07:00 hacia estacionamiento de la empresa Condor.	Reporte de georeferenciación de buses	\$ 0	
				Reporte final		
	Se comunicará a las tripulaciones (conductores y asistentes) que los buses cuyo inicio comercial comience entre las 05:20 y 07:00 deberán estacionar en la propiedad que utiliza la empresa Condor, la que se encuentra en Eusebio Lillo N°246, Valparaíso			Reporte consolidado		En caso de que el número de buses supere la capacidad de estacionamiento, estos serán trasladados hacia otros estacionamientos de Turbus [Placilla y/o Viña del Mar] y se ajustará la rotativa de jornada laboral del (los) conductor(es) que pudiesen verse afectados. Estas novedades serán reportadas a la Superintendencia de Medio Ambiente cada vez que ocurra.

2	DESCRIPCIÓN	FECHA DE IMPLEMENTACIÓN	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	COSTOS INCURRIDOS	IMPEDIMENTOS EVENTUALES
	Acción y Meta			Reporte Inicial		IMPEDIMENTOS EVENTUALES
	Se realizará un control del tiempo en el que permanecen encendidos los motores de buses a través del sistema de datos CAN - MultiTelematics			Reporte con la identificación de buses insertos en el programa		No se prevee la ocurrencia de impedimentos eventuales
	Forma de Implementación			Reporte de avance		Acción y plazo de aviso en caso de ocurrencia
				No aplica		
				Reporte final		
	Los buses cuentan con un sistema denominado MultiTelematics, el que se ha incorporado al sistema de computador a bordo del equipo [CAN]. Este sistema MultiTelematics registra información relacionada con: El tiempo en el que el motor del bus se mantiene encendido [ralentí] Posicionamiento del bus [detenido o en marcha] Rendimiento de gasto de combustible con bus detenido y en marcha Revoluciones por minuto del motor	5 de Junio de 2017	Monitoreo del tiempo de ralentí para el 100% de los buses cuya base de operación sea Valparaíso.		\$ 0	No aplica
	A través de una interfaz la información es descargable a través del sitio http://turbus.multitelematics.cl/#/login , lo que permitirá el monitoreo de buses que se encuentren estacionados pero con el motor encendido.					

2.3 ACCIONES PRINCIPALES POR EJECUTAR /Incluir todas las acciones no iniciadas por ejecutar a partir de la aprobación del Programa.						
Nº	DESCRIPCIÓN	FECHA DE IMPLEMENTACIÓN	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	COSTOS INCURRIDOS	IMPEDIMENTOS EVENTUALES
	Acción y Meta			Reporte Inicial		IMPEDIMENTOS EVENTUALES
	Realizar una evaluación de ruido			Estudio de ruido una vez que se han implementado las acciones establecidas en el Programa de Cumplimiento. [Mes N°4]		No se prevee la ocurrencia de impedimentos eventuales
				Reporte de avance		
				Estudio de la situación de ruido [mes N° 8] que evalúe la efectividad de las acciones implementadas en Programa de Cumplimiento	\$ 1.200.000	Acción y plazo de aviso en caso de ocurrencia
				Reporte final		
				Estudio de la situación de ruido [mes N° 12] que evalúe la efectividad de las acciones implementadas en Programa de Cumplimiento		No aplica

Nº ID	DESCRIPCIÓN	FECHA DE IMPLEMENTACIÓN	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	COSTOS INCURRIDOS	IMPEDIMENTOS EVENTUALES
Acción y Meta				Reporte inicial		Impedimentos
Se realizará capacitación a los conductores con base Valparaíso.				Reporte que incluya el contenido de la capacitación y número de participantes		No se prevee la ocurrencia de impedimentos eventuales
Forma de implementación				Reporte de Avance		Acción de plazos de aviso en caso de ocurrencia
		10 días hábiles desde la notificación de la aprobación del Programa.	Capacitación 100% de los conductores que operan servicios en Valparaíso	Registros de asistencia a la capacitación de los conductores. Reporte Final	\$ 0	
a.-El Área de Gestión Ambiental de Turbus dictará una capacitación dirigida a los conductores cuya base sea la operación de Valparaíso sobre los impactos que produce la contaminación acústica a la comunidad.				Asistencia capacitación 100% de los conductores con firmas		No aplica

2.4 ACCIONES ALTERNATIVAS /incluir todas las acciones que deban ser realizadas en caso de ocurrencia de un impedimento que imposibilite la ejecución de una acción principal.					
Nº	DESCRIPCIÓN	FECHA DE IMPLEMENTACIÓN	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	COSTOS INCURRIDOS
	Acción y Meta			Reportes de avance	
	No aplica			No aplica	
	Forma de implementación			Reporte final	
	No aplica			No aplica	

3. PLAN DE SEGUIMIENTO DEL PLAN DE ACCIONES Y METAS		
3.1 REPORTE INICIAL / REPORTE UNICO DE ACCIONES EJECUTADAS Y EN EJECUCIÓN		
PLAZO DEL REPORTE (en días hábiles)		10
Días hábiles desde la notificación de la aprobación del Programa.		
N° Identificador		
Acción y meta a reportar		
Restricción en acceso del estacionamiento de buses Morris, este funcionará en el periodo comprendido entre las 07:20 y hasta 23:59.		
1		
3		
Traslado de buses Turbus hacia estacionamiento que utiliza empresa Cóndor		
4		
Control del tiempo de encendido de motor a través del sistema Multi wireless		
5		
Realizar una evaluación de ruido		
6		
Se realizará capacitación a los conductores con base Valparaíso.		
3.2 REPORTES DE AVANCE / REPORTE DE ACCIONES EN EJECUCIÓN Y POR EJECUTAR / TANTO REPORTES COMO SE REQUIERAN DE ACUERDO A LAS CARÁCTERÍSTICAS DE LAS ACCIONES REPORTADAS Y SU DURACIÓN.		
ACCIONES A REPORTAR (N° identificador y acción)		
PERIODICIDAD DEL REPORTE (Indicar con una cruz)		
Bimensual		
Mensual		X
Bimestral		
Trimestral		
Otro		
N° Identificador		
Acción y meta a reportar		
Restricción en acceso del estacionamiento de buses Morris, este funcionará en el periodo comprendido entre las 07:20 y hasta 23:59.		
1		
3		
Traslado de buses Turbus hacia estacionamiento que utiliza empresa Cóndor		
5		
Realizar una evaluación de ruido		
6		
Se realizará capacitación a los conductores con base Valparaíso.		
3.2 REPORTE FINAL / REPORTE UNICO AL FINALIZAR LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA.		
PLAZO DEL REPORTE (en días hábiles)		10
Días hábiles desde la notificación de la aprobación del Programa.		
N° Identificador		
Acción y meta a reportar		
Restricción en acceso del estacionamiento de buses Morris, este funcionará en el periodo comprendido entre las 07:20 y hasta 23:59.		
1		
2		
Desconexión mecánica de sistema sonoro de alarmas de retroceso		
3		
Traslado de buses Turbus hacia estacionamiento que utiliza empresa Cóndor		
4		
Control del tiempo de encendido de motor a través del sistema Multi wireless		
5		
Realizar una evaluación de ruido		
6		
Se realizará capacitación a los conductores con base Valparaíso		

